

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>I Meddelelser</i>	
	Rådet	
91/C 182/01	Rådets afgørelse af 20. juni 1991 om udnævnelse af medlemmer af og suppleanter til Det Rådgivende Udvalg for Uddannelse inden for Arkitekturområdet	1
91/C 182/02	Rådets afgørelse af 20. juni 1991 om udnævnelse af en suppleant til Det Rådgivende Udvalg for Uddannelse inden for Sygeplejeområdet	3
91/C 182/03	Rådets afgørelse af 20. juni 1991 om udnævnelse af en suppleant til Det Rådgivende Udvalg for Tandlægeuddannelse	4
91/C 182/04	Rådets afgørelse af 20. juni 1991 om udnævnelse af et medlem af og en suppleant til Det Rådgivende Udvalg for Tandlægeuddannelse	5
	Kommissionen	
91/C 182/05	Ecu	6
91/C 182/06	Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (korn)	7
91/C 182/07	Meddelelse i henhold til artikel 19, stk. 3, i Rådets forordning nr. 17 om anmeldelse IV/33.814 — Ford/Volkswagen	8
91/C 182/08	Statsstøtte — C 19/91 (NN 8/91) — Spanien	10
91/C 182/09	Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 4, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 3831/90 af 20. december 1990 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1991 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande	13

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
91/C 182/10	Meddelelse fra Kommissionen i henhold til bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90 af 20. december 1990 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1991 for tekstilvarer med oprindelse i udviklingslande	13
91/C 182/11	Listen over virksomheder i Canada, der er godkendt til indførsel af fersk kød til Fællesskabet	14
91/C 182/12	Meddelelse fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til virksomheder henhørende under EKSF	16
91/C 182/13	Ændring af meddelelse fra Kommissionen om egenskaberne ved de produkter, der skal leveres som fødevarehjælp fra Fællesskabet	24
Domstolen		
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS		
91/C 182/14	Sag T-45/91: Sag anlagt den 7. juni 1991 af Hélène Mac Avoy mod Europa-Parlamentet	25
91/C 182/15	Sag T-46/91: Sag anlagt den 11. juni 1991 af Hubertus Angerer mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber	25
<hr/>		
II <i>Forberedende retsakter</i>		
.....		
<hr/>		
III <i>Oplysninger</i>		
Kommissionen		
91/C 182/16	Bekendtgørelse om licitation over eksportrestitutionen for hård hvede ved eksport fra Grækenland til landene i zone I, II, III, IV, V, VI, VII og VIII	27

I

(Meddelelser)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 20. juni 1991

om udnævnelse af medlemmer af og suppleanter til Det Rådgivende Udvalg for Uddannelse inden for Arkitekturområdet

(91/C 182/01)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Rådets afgørelse 85/385/EØF af 10. juni 1985 om oprettelse af et rådgivende udvalg for uddannelse inden for arkitekturområdet (⁽¹⁾), navnlig artikel 3 og 4, og ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 3 i nævnte afgørelse er udvalget sammensat af tre sagkyndige fra hver medlemsstat, og hver af disse eksperter har en suppleant; i henhold til artikel 4 i samme afgørelse gælder medlemmernes og suppleanternes mandat for tre år;

Rådet udnævnte ved afgørelse af 23. marts 1987 (⁽²⁾) medlemmer af og suppleanter til Det Rådgivende Udvalg for Uddannelse inden for Arkitekturområdet for perioden 23. marts 1987 til 22. marts 1990;

medlemsstaternes regeringer har forelagt deres kandidatlistor med henblik på udnævnelse eller afløsning af eller forlængelse af mandatet for disse medlemmer og suppleanter —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Følgende personer udnævnes til medlemmer af og suppleanter til Det Rådgivende Udvalg for Uddannelse inden for Arkitekturområdet for perioden 20. juni 1991 til 19. juni 1994:

A. Sagkyndige, som udøver virksomhed inden for faget

	<i>Medlemmer</i>	<i>Suppleanter</i>
Belgien	G. VRANCKX	Albert WAUTHIER
Danmark	Ebbe MELGAARD	Finn POULSEN
Tyskland	Wilfried TURK	Nikolaus ROSINY
Grækenland	Dionysios DIGENIS	Elisabeth SIOLA-BOTOUROPOULOU
Spanien	Jaime DURO PIFARRÉ	Jordi QUEROL PIERA
Frankrig	Bertrand MATHIEU	Jacques BARDET
Irland	Kevin FOX	John E. O'REILLY
Italien	Graziano TRIPPA	Bruno MICHELIN

(⁽¹⁾) EFT nr. L 223 af 21. 8. 1985, s. 26.

(⁽²⁾) EFT nr. C 88 af 3. 4. 1987, s. 4, og berigtigelse heraf (EFT nr. C 263 af 2. 10. 1987, s. 16).

	<i>Medlemmer</i>	<i>Suppleanter</i>
Luxembourg
Nederlandene	R. van der SLUYS	P. A. M. MERTENS
Portugal	Manuel Vaz PINTO DE QUEIROZ	Olga Vasconcelos de Albuquerque QUINTANILHA
Det Forenede Kongerige	Allan WILLIS	David Y. DAVIES

B. Sagkyndige fra uddannelsesinstitutioner på universitetsniveau inden for arkitekturområdet

	<i>Medlemmer</i>	<i>Suppleanter</i>
Belgien	W. STEENHOUDT	J. ENGLEBERT
Danmark	Mogens Brandt POULSEN	Bente BEEDHOLM
Tyskland	Günther UHLIG	Martin KORDA
Grækenland	G. LAVVAS	D. ZOVAS
Spanien	Fernando Juan RAMOS GALINO	Ricardo ARAOCA HERNÁNDEZ ROS
Frankrig	Roland SCHWEITZER	Michel PAULIN
Irland	Cathal O'NEILL	John O'KEEFE
Italien	Mario DOCCI	Tommaso SCALESSE
Luxembourg
Nederlandene	M. F. T. BAX	U. F. HYLKEMA
Portugal	Fernando Luís de TAVARES e TÁVORA	Rui José de SOUSA CARDIM
Det Forenede Kongerige	John TARN	Malcolm HIGGS

C. Sagkyndige fra de kompetente myndigheder i medlemsstaten

	<i>Medlemmer</i>	<i>Suppleanter</i>
Belgien	Chantal KAUFMANN	N. VERCRUYSE
Danmark	Anne SØRENSEN	Flemming LETHAN
Tyskland	Klaus WINKEL	Christian THIEME
Grækenland	Athina MORAITI	Tilda KYRIAKOU
Spanien	Joaquín CORES URÍA	Carlos LAVESA DÍAZ
Frankrig	Florence CONTENAY	Wanda DIEBOLT
Irland	James LILLIS	Kevin RING
Italien	Gabriele GIANNINI	Gabriella M. Lorian MUSCOLO
Luxembourg
Nederlandene	J. F. C. van VELSEN	K. I. ANG
Portugal	Arménio José Nobre de OLIVEIRA FARIA	João Manuel ALVES de SOUZA
Det Forenede Kongerige	Denys HINTON	Jaime REYNOLDS

Udfærdiget i Luxembourg, den 20. juni 1991.

På Rådets vegne

R. GOEBBELS

Formand

RÅDETS AFGØRELSE

af 20. juni 1991

om udnævnelse af en suppleant til Det Rådgivende Udvalg for Uddannelse inden for Sygeplejeområdet

(91/C 182/02)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Rådets afgørelse 77/454/EØF af 27. juni 1977 om nedsættelse af et rådgivende udvalg for uddannelse inden for sygeplejeområdet ⁽¹⁾, særlig artikel 3 og 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved afgørelse af 5. februar 1990 ⁽²⁾ udnævnte Rådet Grethe SØRENSEN til suppleant for perioden indtil den 4. februar 1993;

den danske regering udpegede den 24. april 1991 Jette MOLIN som efterfølger for Grethe SØRENSEN —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Jette MOLIN udnævnes til suppleant til Det Rådgivende Udvalg for Uddannelse inden for Sygeplejeområdet som efterfølger for Grethe SØRENSEN for den resterende del af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 4. februar 1993.

Udfærdiget i Luxembourg, den 20. juni 1991.

På Rådets vegne

R. GOEBBELS

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 176 af 15. 7. 1977, s. 11.⁽²⁾ EFT nr. C 42 af 22. 2. 1990, s. 1.

RÅDETS AFGØRELSE

af 20. juni 1991

om udnævnelse af en suppleant til Det Rådgivende Udvalg for Tandlægeuddannelse

(91/C 182/03)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Rådets afgørelse 78/688/EØF af 25. juli 1978 om nedsættelse af et rådgivende udvalg for tandlægeuddannelse ⁽¹⁾, særlig artikel 3 og 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved afgørelse af 27. juli 1990 ⁽²⁾ udnævnte Rådet professor dr. W. A. M. van der KWAŠT til suppleant for perioden indtil den 26. juli 1993;

den nederlandske regering udpegede den 19. marts 1991 Dr. R. H. B. ALLARD som efterfølger for professor dr. W. A. M. van der KWAŠT —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Dr. R. H. B. ALLARD udnævnes til suppleant til Det Rådgivende Udvalg for Tandlægeuddannelse som efterfølger for professor dr. W. A. M. van der KWAŠT for den resterende del af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 26. juli 1993.

Udfærdiget i Luxembourg, den 20. juni 1991.

På Rådets vegne

R. GOEBBELS

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 233 af 24. 8. 1978, s. 15.

⁽²⁾ EFT nr. C 201 af 10. 8. 1990, s. 8, og berigtigelse (EFT nr. C 238 af 22. 9. 1990, s. 11).

RÅDETS AFGØRELSE

af 20. juni 1991

om udnævnelse af et medlem af og en suppleant til Det Rådgivende Udvalg for Tandlægeuddannelse

(91/C 182/04)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Rådets afgørelse 78/688/EØF af 25. juli 1978 om nedsættelse af et rådgivende udvalg for tandlægeuddannelse ⁽¹⁾, særlig artikel 3 og 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved afgørelse af 27. juli 1990 ⁽²⁾ udnævnte Rådet Juan Pedro MORENO GONZÁLEZ til medlem og Cosme GAY ESCODA til suppleant for perioden indtil den 26. juli 1993;

den spanske regering udpegede den 17. maj 1991 Javier GARRO BARRIO som efterfølger for Juan Pedro MORENO GONZÁLEZ og Estebán BRAU AGUADE som efterfølger for Cosme GAY ESCODA —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Javier GARRO BARRIO udnævnes til medlem af Det Rådgivende Udvalg for Tandlægeuddannelse som efterfølger for Juan Pedro MORENO GONZÁLEZ for den resterende del af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 26. juli 1993.

Artikel 2

Estebán BRAU AGUADE udnævnes til suppleant til Det Rådgivende Udvalg for Tandlægeuddannelse som efterfølger for Cosme GAY ESCODA for den resterende del af dennes mandatperiode, dvs. indtil den 26. juli 1993.

Udfærdiget i Luxembourg, den 20. juni 1991.

På Rådets vegne

R. GOEBBELS

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 233 af 24. 8. 1978, s. 15.

⁽²⁾ EFT nr. C 201 af 10. 8. 1990, s. 8, og berigtigelse (EFT nr. C 238 af 22. 9. 1990, s. 11).

KOMMISSIONEN

ECU (*)

12. juli 1991

(91/C 182/05)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgske francs	42,3001	Portugisiske escudos	177,804
Tyske mark	2,05558	US-dollars	1,12913
Nederlandske gylden	2,31483	Schweizerfrancs	1,78346
Pund sterling	0,696780	Svenske kroner	7,43251
Danske kroner	7,94739	Norske kroner	8,01175
Franske francs	6,96730	Canadiske dollars	1,29590
Italienske lire	1528,84	Østrigske schilling	14,4676
Irske pund	0,768430	Finske mark	4,93092
Græske drakmer	224,325	Yen	156,385
Spanske pesetas	128,706	Australske dollars	1,47176
		Newzealandske dollars	2,01092

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har også en automatisk fjernskriver (nr. 21791), som dagligt giver oplysninger om beregningen af de monetære udligningsbeløb i forbindelse med anvendelsen af den fælles landbrugs-politik.

(*) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT nr. L 189 af 4. 7. 1989, s. 1).

Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).

Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).

Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

**Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren
(korn)**

(91/C 182/06)

(Se meddelelse i De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 360 af 21. december 1982, side 43)

Løbende licitation	Ugentlig licitation	
	Dato for Kommissionens beslutning	Maksimal restitution
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1144/91 af 3. maj 1991 om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af hård hvede til lande i zone I, II, III, IV, V, VI, VII og VIII og De Kanariske Øer (EFT nr. L 112 af 4. 5. 1991, s. 23)	11. 7. 1991	135,00 ECU/ton
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1145/91 af 3. maj 1991 om særlige interventionsforanstaltninger for byg i Spanien (EFT nr. L 112 af 4. 5. 1991, s. 26)	11. 7. 1991	89,75 ECU/ton
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1206/91 af 7. maj 1991 om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af byg til lande i zone I, II, III, IV, V, VI, VII og VIII og De Kanariske Øer (EFT nr. L 116 af 9. 5. 1991, s. 31)	11. 7. 1991	Bud forkastet
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1207/91 af 7. maj 1991 om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af blød hvede til lande i zone I, II, III, IV, V, VI, VII og VIII og De Kanariske Øer (EFT nr. L 116 af 9. 5. 1991, s. 34)	11. 7. 1991	Bud forkastet

Meddelelse i henhold til artikel 19, stk. 3, i Rådets forordning nr. 17⁽¹⁾ om anmeldelse IV/33.814 — Ford/Volkswagen

(91/C 182/07)

I. Anmeldelsen

Med virkning fra den 14. december 1980 indgik Ford of Europe (Ford) og Volkswagen (VW) en aftale om etablering af et joint ventureselskab (JV) med henblik på udvikling og produktion af et multifunktionelt køretøj (multi-purpose vehicle — MPV) i Portugal. Denne aftale blev formelt anmeldt til Kommissionen den 4. februar 1991 med henblik på at opnå en negativattest, subsidiært fritagelse efter EØF-Traktatens artikel 85, stk. 3.

II. Parterne

Den tyske bilfabrik VW's markedsandel inden for EØF var i 1990 på 15,5 % svarende til et salg på 2 049 000 enheder.

I 1990 indtog Ford-koncernen en femteplads inden for EØF på markedet for personbiler med en markedsandel på 11,6 %.

III. Produktmarkedet

a) Definition af en MPV

MPV'er udgør en ny markedsniche, der udfylder et behov for en mellemting mellem en traditionel femdørs stationcar og lette varevogne. En MPV kan generelt defineres som et køretøj, der er beregnet til at skulle transportere op til syv personer på tre rækker siddepladser eller alternativt fem personer med betydeligt mere bagageplads end en traditionel stationcar. Ud over denne fleksibilitet adskiller MPV'er sig også fra stationcars og små varevogne ved deres priser og større egnethed som familiebil og med udstyr og køreegenskaber, der kan sammenlignes med personbilens. På grund af MPV'ens særlige karakteristika kan denne særlige biltype anses som udgørende et særskilt markedssegment, der kun til dels er substituerbart med køretøjer fra andre segmenter.

VW Caravelle, der til tider beskrives som en MPV, er i virkeligheden en varevogn i forbedret udgave, som ikke fuldstændig opfylder kriteriet for at være en MPV, da den bl.a. ikke i samme omfang som en MPV byder på en personbils komfort, køreegenskaber, fartpotentiell og fleksibilitet. Fords MPV-model, Aerostar, er en gammel model, der specielt var bestemt for det amerikanske marked, men som aldrig blev en succes på det europæiske marked, da salget af denne bilmodel er forblevet beskedent.

b) Markedsstrukturen

EØF-markedet for MPV'er er for øjeblikket domineret af Renaults Espace-model, som var den første MPV på markedet. I 1989 havde Renault en markedsandel på 58 %, efterfulgt af Mitsubishi Space-Wagon med 13 %, Chrysler Voyager med 11 %, Nissan Prairie med 9 % og Toyota Space Cruiser med 7 %.

MPV-sektoren betragtes af de fleste analytikere og producenter som værende et segment på bilmarkedet, der efter al sandsynlighed vil ekspandere betydeligt på mellemlang og lang sigt. Men det samlede salg inden for EØF forventes ikke at overstige et estimeret gennemsnit på 350 000 enheder i 1995.

c) Barrierer for markedsindtrængen

Det må betragtes som relativt vanskeligt at trænge ind på det her omhandlede markedssegment på grund af de betydelige investeringer, der er nødvendige til både udvikling og produktion, samt på grund af det relativt begrænsede marked. Bilproducenter har anslået, at en produktionsenhed — dersom den skal kunne overleve økonomisk — skal have en minimumskapacitet på mindst 110 000 enheder pr. år.

IV. Aftalen

I henhold til den anmeldte aftale er Ford og VW forpligtet til i fællesskab at udvikle, konstruere og producere et multifunktionelt køretøj. Ford og VW vil etablere et særskilt joint venture-selskab, hvori de hver ejer 50 % af aktierne, og som er underkastet deres fælles kontrol. Alle omkostninger i forbindelse med udvikling, konstruktion og fremstilling af MPV'en vil blive afholdt af Ford og VW med hver 50 %.

Det er planen, at joint venture-selskabet i januar 1995 skal påbegynde produktionen af MPV'en på et helt nyopført anlæg i Portugal. Ifølge projektet skal der opføres et anlæg med en produktionskapacitet på 830 enheder pr. dag svarende til en årlig produktion på 190 000 enheder. Både Ford og VW har forpligtet sig til hver især at aftage ca. halvdelen af produktionen.

Ford og VW vil forblive konkurrenter med hensyn til distributionen af MPV'er og hertil hørende dele. Begge parter skal aftage et bestemt antal MPV'er med tilhørende dele fra joint venture-selskabet på såkaldt »cost plus«-basis med en mulighed for pålæggelse af eventuel bod, der skal erlægges, hvis det aftalte minimumsantal ikke købes. Ford og VW vil sælge MPV'erne i forskel-

⁽¹⁾ EFT nr. 13 af 21. 2. 1962, s. 204/62.

lige formater og uafhængigt af hinanden via deres separate forhandlernet i Europa. De vil ikke indgå nogen aftale eller foretage nogen koordinering endstige udveksle konkurrencefølsomme oplysninger vedrørende priser og andre vilkår, der vil komme til at gælde for deres respektive forhandlere af disse produkter.

Ford og VW vil tilsammen investere omkring 2,9 mia. US \$ i joint venture-selskabet, og joint venture-selskabet skal sikre salgsindtægter på omkring 3,2 mia. US \$. Joint venture-selskabet vil direkte føre til skabelse af ca. 5 000 nye arbejdspladser og indirekte til omkring 7-10 000 nye arbejdspladser inden for lokal salgs- og servicevirksomhed. Joint venture-selskabet skal sikre en omfattende efteruddannelse af den portugisiske arbejdskraft.

Det er planen, at joint venture-selskabet skal bestå mindst lige så lang tid som MPV'ens forventede levetid på omkring ti år. Varigheden af joint venture-selskabet kan — dersom Kommissionen tillader noget sådant — forlænges, hvis parterne beslutter at producere en ny bil som afløsning for MPV'en.

Stansning, karrosserikonstruktion, maling og den endelige samling vil finde sted på anlægget, der herudover også producerer en række mindre komponenter. Produktudvikling foretages af VW i Tyskland, mens Ford varetager produktionen og konstruktionen af anlæg. Begge bilfabrikker skal levere motorer og transmissioner, mens hovedparten af de resterende dele købes hos eksterne leverandører — så vidt muligt i Portugal.

Parterne har aftalt at differentiere de produkter, for hvis distribution de er ansvarlige, for derved at bevare deres mærkes image og af hensyn til vedligeholdelsesprogrammer.

De vigtigste forskelle mellem modellerne bliver følgende:

— Motorer: VW vil forsyne sine modeller med VW's egne motorer og motorstyringssystemer. Ford vil forsyne standardmodellerne med Fords egne 2-liters motorer og motorstyringssystemer. Fords resterende diesel- og topmodeller, som vil tegne sig for ca. 25 % af det samlede salg, vil blive forsynet med VW-motorer.

- Hjul: hjul og hjulkapsler vil have forskelligt design.
- Karrosseri: karrosserierne vil blive gjort forskellige med hensyn til følgende:
 - Udvendigt: frontens udformning — motorhjelme, forlygter, tågelygter, kølergitter og firmalogoer; sidestriber, metallak, baglygter, applikationer og logoer.
 - Indvendigt: instrumentpanel, med hensyn til farve, instrumentering og grafisk design; rat; gearstangsknop; sædematerialer og farver, materialer og farver til indvendige dør- og sidepaneler.
- Modelrække: udstyrsniveauet og antallet af modelrækker vil blive forskelligt — Ford vil tilbyde tre modelrækker, og VW vil tilbyde fem modelrækker.
- Ekstraudstyr: moderselskaberne planlægger at tilbyde forskelligt ekstraudstyr, som f.eks. trip-computer, soltag, klimaanlæg m.m.

V. Kommissionens standpunkt

Kommissionen agter at godkende ovennævnte aftale i henhold til EØF-Traktatens artikel 85, stk. 3. Men i betragtning af de to selskabers betydelige stilling på markedet agter Kommissionen ligeledes at knytte en række betingelser til beslutningen om godkendelse. Disse betingelser vil bl.a. vedrøre produktdifferentiering mellem Ford og VW og aftalens varighed. Kommissionen vil dog forinden opfordre interesserede tredjeparter til senest en måned efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse at fremsætte deres bemærkninger til følgende adresse, mærket »IV/33.814 — Ford/VW«:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
 Generaldirektoratet for Konkurrence
 Direktoratet for Karteller, Misbrug af Dominerende
 Markedsstilling og andre Former for Konkurrencefor-
 drejning
 Rue de la Loi 200
 B-1049 Bruxelles.

STATSSTØTTE

C 19/91 (NN 8/91)

Spanien

(91/C 182/08)

*(Artikel 92 til 94 i Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab)***Meddelelse fra Kommissionen i henhold til EØF-Traktatens artikel 93, stk. 2, til de øvrige medlemsstater og andre interesserede parter angående den støtte, som Spanien påtænker at yde til fordel for Victorio Luzuriaga SA (VILUSA)**

Ved nedenstående skrivelse har Kommissionen meddelt den spanske regering, at den har besluttet at indlede proceduren.

Kommissionen har ved forskellige skrivelser af 24. september 1990, 19. november 1990, 29. november 1990 og 14. februar 1991 anmodet de spanske myndigheder om oplysninger om eventuel støtte til fordel for VILUSA.

De spanske myndigheder har ved skrivelser af 7. december 1990, 10. januar 1991, 14. februar 1991 og 19. april 1991 om støtten til fordel for VILUSA bl.a. underrettet Kommissionen om følgende:

- Som led i en omstruktureringsplan, der omfatter 1989 til 1994, har virksomheden VILUSA besluttet at indskrænke personalet med 661, dvs. ca. 32 % af arbejdsstyrken, især ved førtidspensionering. Udgiften til denne foranstaltning anslås til 11 376,5 mio. pta., hvoraf virksomheden kun skal afholde 33,7 %, medens forskellige spanske offentlige myndigheder skal afholde resten.

Det drejer sig konkret om følgende fordeling:

	<i>mio. pta.</i>	%
— VILUSA	3 830,0	33,7
— den spanske centraladministration	2 996,5	26,3
— Navarras autonome regering	1 000,0	8,8
— Vascongadas autonome regering	<u>3 550,0</u>	31,2
	11 376,5	

- Støtten samt midlerne fra VILUSA udbetales til et af virksomheden uafhængigt organ, der derpå

afholder udgifterne til alle de førtidspensionerede arbejdstagere indtil deres pensionering.

- Støtten, der andrager 1 000 mio. pta., ydes af Navarras regering i henhold til Navarras lov 1/1985 af 4. marts om støtte til genopretning af kriseramte virksomheder.

I øvrigt fremhæver de spanske myndigheder meddelelsen til Kommissionen fra marts 1986 af nævnte lov som led i meddelelsen af de gældende støtteordninger inden Spaniens tiltrædelse. I mangel af en reaktion fra Kommissionen enten ved en beslutning om ikke at rejse indsigelse, eller ved en beslutning om at indlede proceduren efter artikel 93, stk. 2, inden for den fastsatte frist, har de spanske myndigheder anvendt nævnte ordning. Det drejer sig således om et tilfælde af anvendelsen af en støtteordning, der er behørigt anmeldt til Kommissionen.

- Centralregeringens støtte og støtten fra Vascongadas autonome regering falder inden for rammerne af lov 27/1984 af 26. juli om omstilling og omstrukturering, der blev anmeldt til Kommissionens i marts 1986, og som indgår i de gældende ordninger inden Spaniens tiltrædelse.

- Den spanske regering har ydet VILUSA den støtte, der er fastsat i artikel 23 i ovennævnte lov ved beslutning af juli 1985.

- Da det i det pågældende tilfælde drejer sig om et tilfælde af anvendelse, der har fundet sted efter Spaniens tiltrædelse, finder procedurebestemmelserne i EØF-Traktatens artikel 93, stk. 2, ikke anvendelse.

- I betragtning af de forventede tab for 1989 har virksomheden VILUSA iværksat en omstruktureringsplan, der tager sigte på at genoprette levedygtigheden.

— Omstruktureringsplanens hovedindhold er følgende:

- et investeringsprogram, der andrager 3 245,1 mio. pta., som udelukkende finansieres af virksomheden selv
- en forbedring af produktsortimentet i perioden 1990 til 1994
- en personalenedsættelse fra 1992 på 661 fra de oprindelige 2 073 til 1 412 efter en plan for førtidspensionering og afskedigelsesstøtte.

Kommissionen understreger for det første, at ydelsen af støtte i henhold til ovennævnte lov 27/1984, skal ske gennem kongeligt dekret.

Imidlertid mangler det kongelige dekret, der eventuelt er anvendt på VILUSA, i skrivelsen fra myndighederne af 19. april 1991.

Endelig minder Kommissionen om, at de spanske myndigheder ved skrivelse af 26. marts 1991 fra deres Faste Repræsentation har underrettet Kommissionen om anvendelsen af ovennævnte lov 27/1984 ved at vedlægge det relevante kongelige dekret, samt listen over de pågældende sektorer.

I omtalte skrivelse nævnes imidlertid hverken et kongeligt dekret om VILUSA eller et kongeligt dekret om den støberisektor, hvortil virksomheden hører.

Kommissionen oplyser i øvrigt, at den stadig ikke har modtaget oplysninger om det retsgrundlag, som Vascongadas autonome regering har anvendt ved ydelsen af den pågældende støtte.

Kommissionen mener derfor, at på dette stadium har ydelsen af den pågældende støtte ikke fundet sted inden Spaniens tiltrædelse.

Selv om støtten er udbetalt til andre organer end virksomheden selv, konstaterer Kommissionen, at virksomheden nyder godt af støtten, fordi dens sociale byrder mindskes som følge af den reducerede arbejdsstyrke. Kommissionen finder derfor, at det drejer sig om støtte i overensstemmelse med EØF-Traktatens artikel 92, stk. 1.

Da det drejer sig om statsstøtte, minder Kommissionen om, at de spanske myndigheder i henhold til EØF-Traktatens artikel 93, stk. 3, på forhånd skulle have anmeldt den spanske centraladministrations ydelse af støtte på 2 996,5 mio. pta. samt Vascongadas autonome regerings støtte på 3 550 mio. pta.

Kommissionen finder derfor, at de spanske myndigheder ikke har opfyldt deres forpligtelser i henhold til EØF-Traktatens artikel 93, stk. 3.

Derimod understreger Kommissionen, at de spanske myndigheder ikke på forhånd skulle anmelde ydelsen af 1 000 mio. pta. fra Navarras autonome regering, da dette tilfælde drejer sig om anvendelsen af en behørigt anmeldt støtteordning, hvis anvendelse Kommissionen ikke har modsat sig, og som er genstand for en efterfølgende meddelelse vedrørende rammebestemmelserne for stålindustrien uden for EKSF.

På baggrund af de oplysninger, som de spanske myndigheder hidtidig har fremsendt, er Kommissionen i øvrigt ikke i stand til at vurdere, hvorvidt den pågældende støtte kan nyde godt af undtagelsesbestemmelserne i EØF-Traktatens artikel 92, bl. a. undtagelsesbestemmelsen i EØF-Traktatens artikel 92, stk. 3, litra c).

Kommissionen gør i den henseende opmærksom på, at visse vigtige oplysninger mangler, bl.a.:

- virksomhedens samlede tab ved udgangen af 1989
- virksomhedens status inden omstruktureringsplanens indledning, bl.a. egenkapital: kapital, reserver
- omstruktureringsplanens finansieringskilder
- de forventede resultater i hele omstruktureringsplanens gennemførelsesperiode
- evaluering af produktivitetsevinsterne
- virkningen på Fællesskabets støberimarked af VILUSA's produktion som følge af støttens opholdelse

samt alle de oplysninger, der er nødvendige for at begrunde en eventuel anvendelse på den pågældende støtte af mindst én af de i EØF-Traktatens artikel 92 fastsatte undtagelsesbestemmelser.

På baggrund af ovenstående betragtninger skal Kommissionen meddele den spanske regering, at den har indledt den i EØF-Traktatens artikel 93, stk. 2, fastsatte procedure over for de ovenfor beskrevne foranstaltninger. Som led i denne procedure opfordrer Kommissionen den spanske regering til senest en måned efter datoen for denne skrivelse at fremsætte sine bemærkninger hertil.

Kommissionen underretter endvidere den spanske regering om, at den vil opfordre de øvrige medlemsstater og andre interesserede parter ved indrykning af en meddelelse *De Europæiske Fællesskabers Tidende* til at fremsætte deres bemærkninger hertil.

Kommissionen opfordrer de øvrige medlemsstater og andre interesserede parter til inden en måned efter offentliggørelsen af denne meddelelse at fremsætte deres bemærkninger til de pågældende foranstaltninger til:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles

Disse bemærkninger vil blive videregivet til Spanien.

Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 4, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 3831/90 af 20. december 1990 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1991 for visse industrivarer med oprindelse i udviklingslande

(91/C 182/09)

I henhold til artikel 4, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 3831/90⁽¹⁾ skal Kommissionen hermed meddele, at følgende faste mængder til nulsats er opbrugt:

Løbenummer	Varebeskrivelse	Oprindelse	Fast mængde til nulsats	Dato for fuldstændig udnyttelse
10.0150	Hydroquinon (quinol)	Kina	772 000	12. 6. 1991
10.1090	Elektriske glødelamper og udladningslamper, herunder sealed beamlamper, undtagen typer som bruges til projektorer	Tjekkoslavakiet	1 874 000	12. 6. 1991
10.1280	Tandbørster, barberkoste, hårbørster, øjenvippebørster og andre toiletbørster til personlig brug, herunder børster, som udgør dele til apparater Pensler og børster til kunstnere, skrivepensler og lignende pensler til kosmetisk brug; pensler og børster til maling, kalkning, lakering o. lign. Gadekoste; koste og børster til husholdningsbrug, herunder klæde- og skobørster; børster til soignering af dyr	Hongkong	756 000	11. 6. 1991

For indførsel ud over disse mængder/beløb erlægges den normale told i henhold til Den Fælles Toldtarif

⁽¹⁾ EFT Nr. L 370 af 31. 12. 1990, s. 1.

Meddelelse fra Kommissionen i henhold til bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90 af 20. december 1990 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1991 for tekstilvarer med oprindelse i udviklingslande

(91/C 182/10)

Inden for rammerne af bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90⁽¹⁾ skal Kommissionen hermed meddele, at følgende kontingenter er opbrugt, efter at de obligatoriske tilbageførsler har fundet sted:

Løbenummer	Kategori	Oprindelse	Kontingent	Dato for fuldstændig udnyttelse
40.0070 (1. 1.-30. 6. 1991)	7	Polen	146 000 stk.	18. 6. 1991
40.0070 (1. 1.-30. 6. 1991)	7	Singapore	486 000 stk.	13. 6. 1991
40.0170 (1. 1.-30. 6. 1991)	17	Ungarn	12 000 stk.	10. 6. 1991
40.0310	31	Filipinerne	674 000 stk.	14. 6. 1991
40.0760	76	Tjekkoslavakiet	84 tons	13. 6. 1991

For indførsel ud over disse mængder/beløb erlægges den normale told i henhold til Den Fælles Toldtarif.

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 31. 12. 1990, s. 39.

Aut. nr.	Virksomhed/Adresse	Kategori (*)								
		S	K	F	O	F/G	SV	H	SB	
S-223	Trans Canada Freezers Ltd, Lethbridge, Alberta			x						(¹)
S-224	Trans Canada Freezers Ltd, Calgary, Alberta			x						(¹)
S-520	Tri-County Apple Growers, Trenton, Ontario			x						(¹)
S-537	Connestoga Cold Storage, Kitchener, Ontario			x						(¹)
S-703	Les Entrepôts Arctiques Ltée., Montreal, Québec			x						(¹)
S-733	The Polar-Freez Ltd, Partnership, St. Laurent, Québec			x						(¹)
S-738	Frigo Québec, Lachine, Québec			x						(¹)
S-763	Société en Commendite Laurier Pedneault Enr., Ville Vanier, Québec			x						(¹)
S-788	Les Entrepôts Frigorifiques SN Enr., Montreal-Nord, Québec			x						(¹)

(*) S: Slagtehus

K: Kødopskrævningsvirksomhed

F: Frysehus

O: Oksekød

F/G: Fårekød/gedekød

SV: Svinekød

H: Kød fra hovdyr

SB: Særlige bemærkninger

(¹) Udelukkende emballeret kød.(²) Udelukkende slagteaffald.(³) Lever og nyrer er undtaget.

Meddelelse fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til virksomheder henhørende under EKSF

(91/C 182/12)

(Artikel 48 i EKSF-Traktaten)

Ved skrivelse til formanden for Det Rådgivende Udvalg for EKSF har Kommissionen anmodet udvalget om at indhente den i artikel 55, stk. 2, litra c), i Traktaten foreskrevne udtalelse om hensigtsmæssigheden af at afsætte følgende støtte til gennemførelse af teknisk forskning.

Ifølge Traktatens artikel 48 er organisationerne af virksomheder under EKSF berettigede til før den endelige beslutning at tilstille deres medlemmer bemærkninger til de ovenfor anførte emner.

Eventuelle bemærkninger skal være Kommissionen i hænds senest den 19. juli 1991.

FORSKNINGSPROJEKTER

	<i>ECU</i>
1. Forskning vedrørende højere produktivitet: Mikrogranulaters adfærd i den overfugtede agglomerationsblandingszone	420 000
2. Herdnedslidning i højovne	327 300
3. Ubrændte resters indflydelse på reaktioner i rasteområdet (fase 1)	114 600
4. Fortætning af agglomerationsblandingsmaterialer	360 000
5. Matematiske modeller for fusion-reduktionsoperationer	218 100
6. Forbedring af egenskaberne af højovns slagge til forstøbningsprodukter og keramiske fliser	601 000
7. Mindskelse af forbrændingstab og CO/NO-emissioner under drift af multibrændstofbrændere og varmeudvekslere	705 000
8. Energibesparelser ved sintring, optimering af fysiske og metallurgiske egenskaber	292 000
9. Kvantitativ beskrivelse af gasflowmønstre i højovnens halsområde	298 300
10. Udvikling af en metodologi til indførelse af et system til at bestemme sammensætningen af fast affald	212 700
11. Forbedringer af holdbarheden og varmeeffektiviteten i brænderkeramik i overhængende strålevarmere	177 600
12. Syntetiske proteiner til fjernelse af forurenende stoffer i stålindustrien	473 400

	<i>ECU</i>
13. Anvendelse af basisk slagge til fjernelse af svovlforbindelser fra røggas i kraftværker	218 700
14. Udnyttelse af BOF-slagge i forbindelse med byaffald	749 100
15. Forureningskontrol ved genopvarmning af ovnbrændere, som tilføres både blandet gas og tung olie, med normal overskudsluft	1 071 200
16. Fremstilling af højkromstål under anvendelse af høje ilt- og kulindblæsningshastigheder	466 500
17. Miljøoptimering i forbindelse med skrotbaseret stålfremstilling (fase 1)	611 400
18. Indflydelsen på ståls egenskaber fra metalelementer indført via skrot stammende fra ophugning af køretøjer og militært udstyr	60 000
19. Recirkulation af støv fra elektriske ovne under anvendelse af termisk plasma	199 100
20. Materialers udvikling under støbning af stål opvarmet i en plasmafakkel-ovn	407 400
21. KINDAS program og database til løsning af metallurgiske problemer	90 000
22. Forbedring af støbeståls renhed ved optimering af multifasestøbebetin- gelses i støbeske og i tragt ved strengstøbning	490 800
23. Karbidmorfologi i strengstøbningsprodukter	407 100
24. Ny smøremodel for pulvere til støbeforme	224 000
25. Kontrol af flydende ståls flow i en strengstøbningsform	355 500
26. Dyseblokering og injektion af inert gas ved strengstøbning	344 400
27. Tidlig opdagelse af revner i strengstøbningsemner	284 400
28. Teori om in-line deformation af tynde strengstøbte stålband	316 200
29. Indvirkning på produktkvalitet og -proces af rullemateriale og køling under strengstøbning af tynde bånd mellem ruller	386 400
30. Udvikling af elektromagnetisk bremse i en strengstøbningsinstallation med høj støbningshastighed	633 000
31. Højtemperaturadfærd og revnedannelse under strengstøbning	699 900
32. Overensstemmelse mellem pulvere til strengstøbningsforme og resultater af differential termisk analyse	408 600
33. In-line påvisning af varmeoverførselsvariationer ved hjælp af varmekob- linger og gennemførelse af modforanstaltninger	233 400
34. Støbepulvers adfærd og virkning på revnedannelse i længderetningen af støbeemner	434 100

	<i>ECU</i>
35. Udvikling af sammensætningstrimning og -kontrol i tragten baseret på in-situ flydende stålanalyse	424 600
36. Optimering af dysegeometri og smelteflow i støbemaskine af Bessemer-typen for tynde bånd	235 200
37. Termomekanisk behandling og afkøling for at opnå den optimale mikrostruktur i lavlegerede stålbarer	311 100
38. Nye in-line kølede stålsorter til skinner	349 800
39. Anvendelse af regenerative brændere imellem temperaturprocesser	349 800
40. Anvendelse af moderne kontrolteknikker for AGC i to retninger for universiel valsning af profiljern	319 600
41. Forbedringer i koldvalsningsevne ved detaljeret forståelse af metaladfærd	463 200
42. Kompakte lejeindkapslinger for ruller på EBT-maskiner	123 900
43. Produktion af ensartede varmvalsede sektioner ved in-line tykkelsesprofilmåling og proceskontrol i varmvalsningsanlæg for grov- og færdigvalsning	564 900
44. Deformation af koldvalsede bånd under op- og afvikling	447 900
45. Matematisk modelopstilling af den dynamiske adfærd under pladevalsning	466 500
46. Restspændinger i koldvalsede bånd og deres indflydelse på efterfølgende behandlingsoperationer	171 000
47. Overfladebehandling forud for udglødning og galvanisering	283 500
48. Metallurgiske aspekter af valsning af tynde emner	268 200
49. Matematisk modelopstilling af kompleks karbidudfældning under varmvalsning og kontinuerlig udglødning af dybtræksstål	213 900
50. Udvikling af ultrafinkornet stål ved hjælp af termomekanisk behandling ved høje temperaturer	349 800
51. Mikrostrukturudvikling i rustfri stålplader under multipass valsning af som-støbte strukturer	291 900
52. Restitutionskinetik og rekrySTALLISATION af lavlegerede stål under bearbejdning i varm tilstand	243 400
53. Deformation af støbestålstrukturer som funktion af termomekaniske parametre	242 100
54. Sammenhæng mellem udfældning og mekaniske egenskaber i kontinuerligt udglødet stål fri for mellemstrukturer	309 000
55. Styret afkøling af fjederstål under anvendelse af residual-valsvarme	170 400
56. Belægning af stålband ved vakuumpåføring	250 800

	<i>ECU</i>
57. On-line system til fejlfinding og diagnose i industriprocesser baseret på servostyring	298 500
58. Forskning ved simulering af strukturelt svage punkter med henblik på at bestemme restlevetid	315 600
59. Automatisk påvisning og analyse af overfladedefekter i flade stålprodukter	1 121 100
60. »Billedklarhedsmåling« af belagte og ubelagte stålplader	119 800
61. Udvikling af et todimensionalt formmålesystem i forbindelse med båndbehandling	312 300
62. Måling af slidprofiler i støbeske og ovn ved anvendelse af fotogrammetri-teknikken	187 100
63. Udvikling af tidstro aradiografi af stålplader til påvisning af ikke-metalliske indeslutninger på ned til 50 µm (fase 1)	100 200
64. Automatisk påvisning og analyse af overfladedefekter i flade stålprodukter (fase 1)	256 600
65. Overfladeanalyse ved anvendelse af LEEIXS-spektrometri	198 300
66. Analyse af kemiske reagenser i metallurgi under anvendelse af UV-VIS-IR-spektrometri	232 200
67. Hurtig multielement on-line analyse af stålsmelter ved hjælp af lasertechnologi — Udvikling af ny metode til laseremissionsspektrometri (fase 1)	493 500
68. Styling af forbehandlingssektioner i elektrogalvaniseringsanlæg (fase 1)	519 000
69. Anvendelse af glow discharge massespektrometri (GDMS) til direkte analyse i jern- og stållaboratorier	561 600
70. Udvikling af GDOES-baserede systemer til hurtig og kvantitativ procesanalyse af overfladetilstanden af stålprodukter og deres bestanddele	390 900
71. Svejsning ved lavt hydrogen-niveau uden forvarmning	194 400
72. Hurtig bestemmelse af ståls renhed	189 300
73. Anvendelse af moderne teknikker til analyse af mikrozoner på overfladen af stålplader, som har gennemgået en overfladeforbedringsbehandling	599 700
74. Anvendelse af ekspertsystemer ved røntgenfluorescensanalyse	204 000
75. Udfældningers og mikrostrukturens indflydelse på egnetheden af maskintråd med højt kulindhold til trækkeoperationer	312 600
76. Revneudvidelser i konstruktionsstål med høj styrke	285 900
77. Brudmekanik i HAZ-svejsesamlinger	376 200

	<i>ECU</i>
78. Udvikling af en ny numerisk model til forudsigelse af svejsetræthed ved hjælp af brudmekaniske begreber	174 900
79. Forøgelse af den projekterede levetid for svejsede rørformede søjler	131 100
80. Analyse af data vedrørende ståls nuværende cykliske egenskaber	62 000
81. Vækst nær tærskelværdien af træthedsrevner i strukturstål	178 500
82. Strukturparametres indflydelse på statisk og cyklisk brudstyrke	154 500
83. Strukturstabilitet af mikrolegerede bainitiske svejsbare stålsorter	146 100
84. Brudadfærd hos stålsorten StE 960 og dens svejste forbindelser under statisk og cyklisk belastning	130 500
85. Miljøfremskyndet revnedannelse i korrosionsbestandige legeringer	717 900
86. Anvendelse af brudmekaniske kriterier på duktile materialer under belastning i et hydrogen-miljø	264 300
87. Vigtige bivirkninger under kosmetisk korrosion af belagte stålplader	255 000
88. Miljøtilpassede korrosionsbeskyttelsessystemer for stålkonstruktioner	226 200
89. Udvikling af en fremskyndet laboratorieafprøvningsmetode for atmosfærisk korrosion af (malede) belagte stålprodukter	258 500
90. Erosion-korrosion i stål til tidevandskraftværker	212 400
91. Termomekanisk simulering af deformation i duplexstål	317 400
92. Termisk skørhedsdannelse i austenitisk-ferritisk rustfrit stål	221 700
93. Adfærd under drift af forskellige rustfrie stålsorter til fremstilling af kedler og jernbanevogne	233 100
94. Udvikling af halvfærdige magnetiske stål til elmotorer med høj effektivitet	272 100
95. Mikrostruktur og tekstur af 17 % Cr rustfrie stål med varierende kulindhold	272 100
96. Indflydelse af uønskede og skadelige stoffer i betonstål	169 200
97. Anvendelse af avancerede fusionssvejsningsprocesser til samling af uensartede stål	146 100
98. Rustfrie stål til vandforsyningssystemer	280 000
99. Rustfrie fastgørelsesmidlers ydeevne på lang sigt	189 600
100. Bismut-baseret stål med forbedrede bearbejdelsesegenskaber til stålkonstruktion	300 200
101. Bestemmelse af torsionstræthedsstyrken hos koldtrukket fjedertråd	96 000

	<i>ECU</i>
102. Undersøgelse af brudadfærden hos ledeburitisk værktøjsstål under statisk belastning	118 500
103. Svejsbarhed og krybning af modificeret 9Cr stål (T91)	349 800
104. Muligheden af at fugte stål med et flydende metal	259 200
105. Opstilling af modeller for trækning af komplekse automobilkomponenter	452 400
106. Kombineret laserskæring og svejsning under behandling af stålplader	283 200
107. Gnidningsvirkningers betydning for de endelige egenskaber af trykformede dele	297 300
108. Deformation af tynde overfladeforbedrede plader til fremstilling af automobilkarosserier	498 900
109. Forbedring af atmosfærisk korrosionsbestandighed hos formede galvaniserede stålpaneler, belagt med polyesteragtige harpikser	305 100
110. Træthedsstyrke hos lasersvejsede forbindelser af belagt stål til køretøjer	466 500
111. Stansning af belagte stålband	466 500
112. Optimering af overflade-konversionslag på galvaniserede, aluminiumbelagte og elektrolytisk fortinnede bånd ved hjælp af fotopotentiale-måleteknik	349 800
113. Forøget ensartethed og metal-til-metal binding af belægning ved hjælp af en aktiverende elektrolytisk forbehandling før HCD-elektropåføring på stålband	427 500
114. Forbedring af egenskaberne hos rustfri stålband ved hjælp af nye kontinuerlige belægningsteknologier	357 600
115. Faktorer, som influerer på den kontinuerlige varm-galvaniseringsproces for stålband	496 800
116. Miljøets og temperaturens indflydelse på holdbarheden på lang sigt af vedhængningsbindinger i zink og stål med organisk belægning	242 300
117. Virkning af formgivning på korrosionsbestandigheden af strakte polymerfilm på stål med organisk belægning (fase 1)	75 100
118. Udvikling af kromfri passiveringsfilm for tinplade	198 400
119. Undersøgelse af afspænding af hærdet og anløbet stål efter svejsning	343 500
120. H ₂ S-brud som følge af restspændinger i stålrør	688 200
121. Svejsforbedringer for lavcyklus træthedsanvendelser	278 700
122. Produktudvikling til lysbuesvejsning	248 500
123. Udvikling af bulingsresistente skaller til EUROCODE 3	351 750

	<i>ECU</i>
124. Lokale forvriddninger af bjælker i højstyrkestål	235 500
125. Tilpasning af EUROCODE 3 til almindelige bygninger	582 000
126. Datamatstøttet brandbeskyttelsesudformning for stål- og kompositstrukturer	176 300
127. Stålstrukturers elastoplastiske adfærd: Krav og materialer	80 700
128. Strukturelle forbindelser mellem stålbeton og murværk	194 400
129. Måling af rotationskapaciteten af bjælker og hulsektioner	294 900
130. Stålintensive repleteringssystemer for eksisterende bygninger af beton eller murværk	116 100
131. Vedligeholdelse i moderne kommercielle bygninger og udformning af strukturelle gulvsystemer i stål	77 700
132. Lateral stabilitet af koldformgivne tagåse i stål med tyk isolation over åsen	116 700
133. Strukturel detailgengivelse af åbninger i sandwichpaneler	64 800
134. Forøgelse af brandstabiliteten hos stålstrukturer med beskyttelsesmidler	141 000
135. Anvendelse af forvitrende stålsorter i stålramme- og brokonstruktion	49 000
136. Brugsanvisning for koldformgivne sektioner (PO-version)	54 500

PILOT/DEMONSTRATIONSPROJEKTER

1. Kontinuerlig losning af malm fra både	615 800
2. Kulindblæsning med høj hastighed og kold oxygenrig indblæsning i højovne	3 715 800
3. Udvikling og afprøvning af en ny pladeform med styrede svingningsbevægelser fremkaldt ved fjederophængning for S-type maskiner til strengstøbning	554 200
4. Udvikling af metoder til opnåelse af næsten flydende støbning af emner i strengstøbningsanlæg	588 100
5. Anlæg i halvindustriel målestok til strengstøbning af bånd	1 683 800
6. Direkte pladeproduktion	2 300 000
7. Udvikling af et avanceret integreret produktionsstyringssystem til valseanlæg	725 600
8. Ekspertmultifølørsystem til kvalitetskontrol af kolde bånd, som bevæger sig med høj hastighed	972 000
9. Optimering og kontrol af galvanisk udglødning (fase 1)	1 566 000

	<i>ECU</i>
10. Udvikling af automatisk, on-line, tidstro analyse og lukket kredsløbskontrol af procesopløsninger til elektroplatering	359 600
11. Udvikling af et RX-goniometer til automatisk måling af kornstørrelse i polykrystallinske materialer som funktion af krystallografisk orientering	181 400
12. Konstruktion af en prototype af en multifunktionel elektrolytisk celle til forzinkning af et eller flere lag på flade valsede produkter (fase 2)	232 800

PROJEKTER OVERFØRT FRA 1990

1. Stærkning af overfladekorn under strengstøbning	217 800
2. Måling og fortolkning af dynamiske belastninger i broer (fase 4)	67 500
3. Demonstrationsanlæg med plasmafakkel til temperaturstyring i forbindelse med strengstøbning	400 000
4. Kompensation af afbøjning ved installation af hydraulisk rulletilpasning i to niveauer af et multiniveau tråd/stangvalsingsanlæg	400 000
5. Bratkøling og selvanløbning af bjælker i valsevarmen (fase 1 — Supplement)	800 000
6. Produktion af jernfolier ved elektroformgivning	700 000

RESERVELISTE

1. Avanceret modelopstilling for styring af højovn	651 300
2. Adskillelse af zink fra BOF-kalkstøv	117 700
3. Højtemperaturadfærd og revnedannelse under strengstøbning	658 500
4. On-line detekteringssystem for små uensartetheder i koldvalset stålband (fase 1)	126 300
5. Fluorescensanalyse af jernlegering: Produktion af kugler fra vandig opløsning	140 100
6. Direkte sporstofanalyse ved AES med højenergikilde (fase 2)	155 700
7. Nye overfladebehandlinger af bånd med henblik på dannelse af beskyttelseslag	311 100

Ændring af meddelelse fra Kommissionen om egenskaberne ved de produkter, der skal leveres som fødevarerhjælp fra Fællesskabet

(91/C 182/13)

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. C 114 af 29. april 1991)

Side 6, punkt I E 1, erstattes af følgende punkt:

»E. BUTTEROIL (BO)

1. Krav til sammensætning og kvalitet

- a) minimumsindhold af mælkefedt: 99,8 %
- b) maksimumsindhold af fedtfrit tørstof og vand: 0,2 %
- c) maksimumsindhold af frie fedtsyrer udtrykt som oliesyre: 0,35 %
- d) maksimumsværdi af peroxidtallet udtrykt i milliækvivalenter aktivt oxygen/kg: 0,3
- e) neutraliserings- og konserveringsmidler samt antioxidant: ingen
- f) smag og lugt: rent, fri for fremmed smag og lugt
- g) maksimumsindhold af kobber: 0,05 ppm
- h) maksimumsindhold af jern: 0,2 ppm.

Der gælder følgende kontrolmetoder:

- a) bestemmelser af fedtstoffer: international standard IDF 24/1964
 - b) bestemmelse af vand: international standard IDF 23/1964
 - c) bestemmelse af frie fedtsyrer: international standard IDF 6A/1969
 - d) bestemmelse af peroxidtal: international standard IDF 74/1974
 - e) bestemmelse af indhold af kobber og jern: international standard IDF 68A/1980.«
-

DOMSTOLEN

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS

Sag anlagt den 7. juni 1991 af Hélène Mac Avoy mod Europa-Parlamentet

(Sag T-45/91)

(91/C 182/14)

Ved De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans er der den 7. juni 1991 anlagt sag mod Europa-Parlamentet af Hélène Mac Avoy, Bruxelles, ved advokat Aloyse May, Luxembourg, bistået af advokat Méréte Turlin, og med valgt adresse i Luxembourg hos advokat May, 31, Grand'Rue, L-1661 Luxembourg.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

- Sagen antages til realitetsbehandling som anlagt under overholdelse af de vedtægtsmæssige former og frister.
- Den stiltiende afvisning af sagsøgerens klage af 7. november 1990 annulleres og erklæres ugyldig.
- Afgørelsen, truffet af Europa-Parlamentets ansættelsesmyndighed den 11. september 1990, hvorved Tonelotto blev forfremmet til ekspeditionssekretær i Generaldirektoratet for Forskning, Biblioteket (stillingsgruppe A 5/4), erklæres for uberettiget og annulleres.
- I fornødent omfang annulleres den foretagne forfremmelse.
- Sagsøgte tilpligtes at betale sagens omkostninger.

Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:

Søgsmålet faktiske omstændigheder er, at sagsøgerens ansøgning i forbindelse med besættelse ved forflyttelse eller forfremmelse af en A 5/4-stilling i Europa-Parlamentets Generaldirektorat for Forskning, Biblioteket (stillingsopslag nr. 6262), ikke blev imødekommet, idet en anden ansøger er blevet udnævnt i stillingen.

Sagsøgeren gør for det første gældende, at de anfægtede retsakter er ulovlige, idet der, for så vidt angår sagsøgerens anciennitet og fortjenester, er tale om en overtrædelse af artikel 45, stk. 1, i tjenestemandsvedtægten.

For det andet gør sagsøgeren gældende, at der foreligger diskrimination i forhold til den kollega, der er blevet forfremmet, og overtrædelse af princippet om ligebehandling af tjenestemænd, idet sagsøgeren ikke har været hørt, og idet man pludselig i stillingsopslaget krævede et eksamensbevis som bibliotekar for at kunne bestride det arbejde, som sagsøgeren har udført i ni år.

For det tredje gør sagsøgeren gældende, at der er sket en tilsidesættelse af princippet om den berettigede forventning, idet sagsøgeren med rette kunne forvente, at hendes ansøgning blev foretrukket af ansættelsesmyndigheden på grund af det ansvar, som hun har haft siden oktober 1982 som kontorchef i biblioteket i Bruxelles, hendes anciennitet i lønklassen og hendes fortjenester, der er anerkendt af de overordnede.

For det fjerde gør sagsøgeren gældende, at der er sket en tilsidesættelse af omsorgspligten.

Sag anlagt den 11. juni 1991 af Hubertus Angerer mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

(Sag T-46/91)

(91/C 182/15)

Ved De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans er der den 11. juni 1991 anlagt sag mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber af Hubertus Angerer, Bruxelles, ved advokat Georges Vandersanden, Bruxelles, og med valgt adresse i Luxembourg hos advokat Alex Schmitt, 62, avenue Guillaume.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

- Sagen antages til realitetsbehandling, og der gives sagsøgeren medhold.

— »Liste over tjenestemænd i lønklasse A 5, som er fundet at have de bedste fortjenester med henblik på en forfremmelse til lønklasse A 4 — regnskabsåret 1990« annulleres i det omfang, sagsøgeren ikke er optaget blandt de tjenestemænd, der er fundet at have de bedste fortjenester, hvorfor han ikke kan forfremmes til lønklasse A 4.

- Tilkendelse af erstatning for den ikke-økonomiske skade, som sagsøgeren har lidt, idet han efter billighedssynspunkter tildeles et beløb på 100 000 bfr.
- Sagsøgte tilpligtes at fremlægge mødereferatet af det møde i forfremmelseskomitéen, som fandt sted i juli 1990.
- Sagsøgte tilpligtes at betale sagens omkostninger.

Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:

Sagsøgeren gør gældende, at hans navn ikke er blevet opført på den anfægtede liste over tjenestemænd med de bedste fortjenester, fordi hans navn var blevet tilføjet for sent nederst på forslaget til listen; pladsen nederst på listen kan kun forklares enten derved, at hans fortjenester overhovedet ikke er blevet bedømt, eller derved, at der er sket en åbenbar forkert vurdering heraf.

Til støtte for annullationspåstanden gør sagsøgeren følgende anbringender gældende:

- åbenbar faktisk og retlig vildfarelse
- tilsidesættelse af vedtægtens artikel 45
- tilsidesættelse af princippet om ligebehandling
- tilsidesættelse af princippet om beskyttelse af den berettigede forventning
- tilsidesættelse af princippet om god og sund forvaltning.

Til støtte for påstanden om erstatning for den skade, som sagsøgerens karriereforløb har lidt, gør han gældende, at hans manglende optagelse på den anfægtede liste skyldes mangfoldige og alvorlige forsømmelser og fejl — undertiden forsætlige — over for ham.

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

Bekendtgørelse om licitation over eksportrestitutionen for hård hvede ved eksport fra Grækenland til landene i zone I, II, III, IV, V, VI, VII og VIII

(91/C 182/16)

I. Genstand

1. Der holdes licitation over eksportrestitutionen ved eksport til tredjelande af hård hvede henhørende under KN-kode 1001 10 90.
2. Licitationen gennemføres i overensstemmelse med
 - Kommissionens forordning (EØF) nr. 279/75 af 4. februar 1975 ⁽¹⁾,
 - Kommissionens forordning (EØF) nr. 2050/91 af 12. juli 1991 ⁽²⁾.

II. Frister

1. Fristen for indgivelse af bud med henblik på første ugentlige licitation begynder den 18. juli 1991 og udløber den 24. juli 1991 kl. 14.00.
2. For de følgende ugentlige licitationer udløber fristen for indgivelse af bud onsdag kl. 14.00 i hver uge.

For den anden ugentlige licitation og for de følgende løber fristen for indgivelse af bud fra den første arbejdsdag, som følger efter udløbet af den foregående frist.

III. Bud

1. De skriftligt afgivne bud skal senest på de i afsnit II angivne tidspunkter enten ved indlevering mod kvittering for modtagelsen eller ved anbefalet brev eller pr. telex eller telegram være indsendt til følgende adresse:

YDAGEP, 5, rue Acharnon, GR-108 Athen
(Telex 211 734 ITAG GR).

Bud, der ikke sendes pr. telex eller telegram, skal sendes til den pågældende adresse i en forsegleet dobbelt kuvert. Den inderste kuvert, der ligeledes skal være forsegleet, skal bære påskriften:

»Bud i forbindelse med licitation over eksportrestitution for hård hvede til landene i zone I, II, III, IV, V, VI, VII og VIII — fortroligt«.

Indtil den pågældende har fået meddelelse om licitationstilslaget fra Grækenland, er de afgivne bud bindende.

2. Buddet samt bevis og den erklæring, der omhandles i artikel 2, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 279/75, affates på græsk eller engelsk.

IV. Licitationsikkerheden

Licitationsikkerheden stilles i drakmer til det græske interventionsorgans ordre.

V. Licitationstilslaget

Ved tilslaget grundlægges:

- a) retten til udstedelse i Grækenland af en eksportlicens med angivelse af den i buddet anførte eksportrestitution for den pågældende mængde. Desuden skal licensen indeholde angivelse af forudfastsættelsen for det græske monetære udligningsbeløb
- b) pligten til i Grækenland at anmode om en eksportlicens for denne mængde.

VI. Almindelige bemærkninger

Ved omregningen til ecu af de i buddene og sikkerhedsstillelserne angivne drakmer anvendes de kurser, der finder anvendelse for den fælles landbrugspolitik.

⁽¹⁾ EFT nr. L 31 af 5. 2. 1975, s. 8.

⁽²⁾ EFT nr. L 187 af 13. 7. 1991, s. 10.

Hvad er Taric?

- Den Kombinerede Nomenklatur (KN), som danner grundlag for Taric, er blevet til ved en sammenlægning af de årlige forordninger om ændring af Den Fælles Toldtarif (FFT) (forordning (EØF) nr. 950/68) og statistisk varefortegnelse for Fællesskabets udenrigshandel og for samhandelen mellem dets medlemsstater (NIMEXE) (forordning (EØF) nr. 1445/72).
- Taric indeholder flere underopdelinger hovedsagelig baseret på:
 - kontingenter og toldfritagelser
 - præferencer
 - anti-dumping- og udligningstold
 - variable ændringer
 - monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløb
 - referencepriser for vin
 - overvågningsforanstaltninger, restriktioner og kvantitative begrænsninger.
- Taric vil også blive anvendt som grundlag for:
 - hele EØF's import og
 - brugstarifferne og datafilerne i medlemsstaterne.
- Den eneste måde, hvorpå der kan sikres en ensartet udformning og anvendelse af Fællesskabets retsakter er således, at Kommissionen foretager integreringen og kodificeringen af ovennævnte foranstaltninger. Dette gør det også muligt at indsamle statistiske oplysninger om ovennævnte foranstaltninger på fællesskabsplan, hvilket overflødiggør mange af de nugældende separate indberetninger.
- Taric blev udarbejdet til brug for ovennævnte integration og kodificering. De hyppige ændringer i fællesskabsretsakterne indlæses i en database, som løbende opdateres. Taric offentliggøres af Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer. Medlemsstaterne får omgående meddelelse om ændringer i Taric, for at de kan ændre deres egne brugstariffer og datafiler i overensstemmelse hermed. Taric der ikke, i lighed med medlemsstaternes brugstariffer, en retsakt, men dens koder skal anvendes til toldeklarerationer og statistiske indberetninger (se artikel 5 i forordning (EØF) nr. 2658/87).

BESTILLINGSEDEL

Returneres til:

**Kontoret for de Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf. 49 92 81**

Jeg ønsker at modtage Taric (fire bind)

Katalognummer: CQ-67-91-000-DA-C

ISBN: 927 772 0050

Pris for fire bind: ECU 160,00.

Som oplysning:

DKR 1 280 (ekskl. moms og forsendelsesomkostninger)

Betales ved modtagelsen af fakturaen.

Navn

Fornavn

Nr. Gade

Postnummer By

Tlf. Dato



KONTORET FOR DE EUROPEISKE
FÆLLESSKABERS
OFFICIELLE PUBLIKATIONER

L-2985 Luxembourg

.....
(Underskrift)

